

CIRレポート5月号（アメリカ）

アメリカへの日系移民

国際交流員 ローラ・リー（アメリカ）

アメリカでは、5月は「アジア・太平洋諸島系米国人の文化遺産継承月間」であり、アジア・太平洋諸島系米国人の貢献や業績を記念します。従いまして、今回の CIR レポートでは、アメリカへの日系人移民が直面した苦勞を紹介したいと思います。



1868年6月19日は初めて日本からアメリカ（当時ハワイ王国）への移民が記録されました。この時期、日本は幕末から明治時代に社会が変わっていき、国民は暮らしを立てることに苦勞していました。そのため、北や南アメリカなどに行くきっかけは、お金を稼ぐ仕事を見つけるためでした。

1882年、中国人排斥法が法律になり、低い給料で働く中国人の移住が禁じられ、アメリカは他の安い労働者を見つけようとしていました。そこで、1885年にアメリカは日本と条約を結んで、正式に日系移民がアメリカへ移住しはじめました。日系移民は官約移民として主に、広島県、山口県、熊本県から移住し、横浜港から『シティ・オブ・トーキョー号』船に乗り、ハワイ州へ出発しました。日系官約移民は長い労働時間と低い給料で、ハワイ島のサトウキビの栽培地で働きました。

日系移民が増加していた頃、他のアメリカ人は自分の仕事が移民に取られる恐れを感じました。この恐怖から生み出されたのは、1908年の日米紳士協定でした。この協定で、アメリカは日系移民を禁じない、日本はアメリカへの移住を止めるという約束をしました。子供、奥さん、両親などの家族は、もしアメリカに住んでいる親戚がいたら、移住できました。しかし、1924年に移民法が施工されたら、1908年の協定が終わり、ほとんどの白人ではない移民は移住が禁じられました。

数年後、日系移民はアメリカで子供を生み、その子供たちは最初の日系アメリカ人になりました。1940年代、第2次世界大戦が始まり、日系人に対する不信が高まりました。3年間、法の適正手続を経ることなく、強制収容所に入れられました。古い畜舎に入れて、他の家族と一緒に住まわされました。このひどい状況で、有刺鉄線の中で自分たちのコミュニティを作る努力をし、学校や新聞社を作りました。



釈放されやっと家に帰ることができた時、見つけたのは略奪された家でした。はじめからやり直せなければなりませんでした。努力を基にして、少しずつ資産を築きました。昔は悪いイメージがありましたが、1960年に、アジア人はどのような苦勞をしても乗り越えられる「モデル・マイノリティ」と呼ばれました。この名で、彼らの実績は褒められた一方、その人たちの努力を無視し、この人種であったからこそできた、という観念を押し付けられました。

日系アメリカ人は現在、アメリカで6番目大きいアジアグループであり、ほぼハワイ州とカリフォルニア州に在住しています。日系人は将来の世代のために、今でも、お盆祭りを開催したり、第2次世界大戦の強制収容所を保存したりするなどの活動を行い、日本文化や歴史を守り増進することに貢献をしています。

Japanese Immigration to the United States

In the United States, the month of May is officially known as Asian Pacific Heritage Month which celebrates the contributions and achievements of Asian and Pacific Islander descents in the United States. In honor of this month, this CIR report will focus on the migration of Japanese descent to the United States and the struggles they faced.

The first recorded immigration from Japan to the U.S. (Kingdom of Hawai'i during that time) was on June 19, 1868. During this period, Japan was undergoing a social transformation from the Bakumatsu period to the Meiji period, and people were having trouble making ends meet. This prompted them to look for job opportunities abroad in places such as North and South America. When the 1882 Chinese Exclusion Act was enacted which barred a large source of cheap labor, the U.S. began to look for another work force and made an agreement with Japan. Thus, Japanese immigration to the United States formally began in 1885. Japanese immigrants mainly came from Hiroshima, Yamaguchi, and Kumamoto where they boarded the City of Tokio in Yokohama and sailed to Hawaii as contract workers. They worked on the island's sugar plantations for long hours and little pay.

As immigration of Japanese increased, many Americans were afraid of their jobs being taken away from them. Upon this fear, the Gentlemen's Agreement of 1908 was enacted which was an informal agreement where the U.S. would not ban Japanese immigration to the U.S. but Japan would stop emigration from Japan. Other family members such as children, wives, or parents who had relatives already living in the states were allowed to immigrate. This act was nullified once the Immigration Act of 1924 was enacted which banned almost all immigration of non-white immigrants to the U.S.

As the years passed, the first generation of immigrants gave birth to children who became the first group of Japanese Americans. In 1940s, World War II began and distrust against those of Japanese descent increased. They were placed in internment camps for 3 years without due process. Many were placed in old animal stalls with other families. Even under these terrible

living conditions, they did their best to make their own communities within the barbed wires, creating their own schools and newspaper companies.

Once they were released and were able to return home, they found that their houses were pillaged and they had to start over from scratch. From there, they slowly built up their property on the basis of working hard. In 1960s, Asians, who were previously called the Yellow Peril, were now referred to as the Model Minority for being able to raise above all their conflicts. While in one way, they were praised for their achievements, in another, they were mistakenly stereotyped and people accredited and simplified their hard work for their race.

Japanese Americans are now the 6th largest Asian group in the U.S. with a majority living in Hawaii and California. Descendants of Japanese continue to make great strides in promoting and preserving Japanese culture and history from having Obon festivals to preserving World War II internment camps for the future generations.